BIM-7076-000
初版：2017. 2. 1

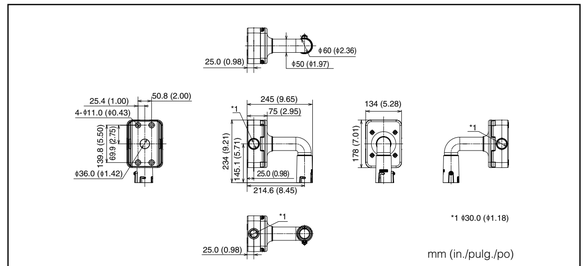
Canon

壁面取付キット WM10-VB 設置ガイド
Wall Mounting kit WM10-VB Installation Guide
Wandmontagesatz WM10-VB Installationshandbuch
Kit de montaje en pared WM10-VB Guía de instalación
Kit de montage mural WM10-VB Manuel d'installation
Kit di montaggio a parete WM10-VB Guida all'installazione
Комплект для крепления на стену WM10-VB — Руководство по установке
Duvar Montaj kiti WM10-VB Kurulum Kılavuzu
Zestaw do montażu naściennego WM10-VB — instrukcja instalacji
ชุดติดตั้งบนผนัง WM10-VB คู่มือการติดตั้ง
墙壁安装套件WM10-VB安装指南

© CANON INC. 2017

Printed in Japan

同梱品の確認 / Check Included Items / Überprüfen des Lieferinhalts / Compruebe los artículos incluidos / Vérification des éléments fournis / Verifica dei componenti inclusi / Проверка комлектности / Dahili Parçaların Kontrolü / Sprawdź kompletność zestawu / ตรวจสอบรายการที่มีมาให้ / 检查随附的项目



mm (in./pulg./po)

質量：約 2300 g
Weight: Approx. 2300 g (5.08 lb.)
Gewicht: Ca. 2300 g
Peso: aprox. 2300 g (5,08 lb.)
Poids : environ 2300 g (5,08 lb.)
Peso: circa 2300 g

Вес Прибл. 2300 г
Ağırlık: Yaklaşık 2300 g
Waga: ok. 2300 g
น้ำหนัก: ประมาณ 2300 กรัม
重量： 约2300 g

耐衝撃仕様：IK10 (20J)
Impact Resistance: IK10 (20J)
Stoßfestigkeit: IK10 (20J)
Resistencia a golpes: IK10 (20J)
Résistance aux impacts : IK10 (20 J)
Resistenza agli impatti: IK10 (20J)

Стойкость к ударным нагрузкам: IK10 (20 Дж)
Darbe Direnci: IK 10 (20 J)
Odporność na uderzenia: IK10 (20J)
ความต้านแรงกระแทก: IK 10 (20 J)
抗冲击力：IK10（20J）

動作環境（温度）：カメラの『設置ガイド』「仕様」参照
Operating Environment (Temperature): Please refer to "Specifications" in the Installation Guide of the camera.
Betriebsumgebung (Temperatur): Weitere Informationen finden Sie unter „Technische Daten" im Installationshandbuch der Kamera.
Entorno operativo (Temperatura): Consulte las "Especificaciones" en la Guía de instalación de la cámara.
Environnement d'utilisation (Température) : Reportez-vous aux spécifications dans le Manuel d'installation de la caméra.
Ambiente operativo (Temperatura): Fare riferimento alla sezione "Specifiche" nella Guida all'installazione della telecamera.
Условия эксплуатации (Температура): См. "Технические характеристики" в Руководстве по установке камеры.
İşletim Ortamı (Sıcaklığı): Lütfen kameranın Kurulum Kılavuzu'ndaki "Özellikler" bölümüne başvurun.
Środowisko pracy (temperatura): Należy zapoznać się z rozdziałem „Dane techniczne" w Instrukcji instalacji kamery.
สิ่งแวดล้อมในการทำงาน (อุณหภูมิ): โปรดดู "ข้อมูลจำเพาะ" ในคู่มือการติดตั้งของกล้อง
操作环境（温度）：请参阅本摄像机安装指南中的“规格”。

日本語 JA

「安全にお使いいただくために」の項を必ずお読みになり、正しくご使用ください。お読みになった後、この設置ガイドはいつでも見られる場所に保管してください。 また、この設置ガイドと併せて、カメラに同梱の『設置ガイド』をお読みください。

⚠ 注意 設置工事は必ず専門の工事業者に依頼し、お客様ご自身では絶対に設置工事をしないでください。落下・感電など、思わぬ事故の原因になります。

安全上の注意を示す記号

この設置ガイドでは製品を安全にお使いいただくため、大切な記載事項には次のようなマークを使用し、誤った使い方をしたときに生じる危害や損害の程度を区分して、説明しています。注意事項を守って作業を行ってください。

⚠ 警告	死亡または重傷を負う可能性が想定される内容を示しています。
⚠ 注意	傷害が発生する可能性が想定される内容を示しています。
注意	物的損害が発生する可能性が想定される内容を示しています。

安全にお使いいただくために

設置上の注意

⚠ 注意

- 設置時は、オプション品とカメラを含む総重量に耐える十分な強度があることを確かめ、必要に応じて十分な補強を行ってください。
- 取り付け用ネジは、設置する場所や材質に適したネジをご用意ください。
- 落下によるけがや機器の破損を防止するため、取付金具やネジのさびつき、ネジの緩みがないか定期的に点検を行ってください。
- 不安定な場所、激しい振動や衝撃のある場所、塩害や腐食性ガスの発生する場所には設置しないでください。
- 専用のカメラ以外に取り付けないでください。

落下など事故の原因になることがあります。

- 取り付けの際は、指を挟み込まないように注意してください。

けがの原因になることがあります。

注意

- 静電気除去対策をしてから、作業を行ってください。
- 屋外に設置するときは、必要に応じて防水・防塵処理をしてください。

故障の原因になることがあります。

使用上の注意

⚠ 警告

- 分解、改造はしないでください。
- 接続ケーブル類を傷つけないでください。

火災、感電の原因になります。

本書の内容について、将来予告なしに変更することがあります。

ENGLISH EN

Be sure to read the "Safety Precautions" section for correct use. After reading this "Installation Guide", keep it in a readily accessible location for future reference. In addition to this "Installation Guide", also read the "Installation Guide" included with the camera.

⚠ Caution Request a professional installer for all installation work. Never try to install the camera yourself. Doing so may result in unforeseen accidents such as dropping the camera or electric shock.

Symbols Indicating Safety Precautions

This "Installation Guide" uses the following symbols to indicate important information the user should know in order to use the product safely. Explanations are provided for each symbol so that users will understand the level of importance for each. Be sure to observe these items.

⚠ Warning	Failure to follow the instructions accompanied by this symbol may result in death or serious injury.
⚠ Caution	Failure to follow the instructions accompanied by this symbol may result in injury.
Caution	Failure to follow the instructions accompanied by this symbol may result in property damage.

Safety Precautions

Installation Precautions

⚠ Caution

- When installing, make sure the surface is capable of withstanding the total weight of the camera and accessories, and sufficiently reinforce if necessary.
- Be sure to use installation screws designed for the type of surface the camera is to be installed.
- Periodically check the parts and screws for rust and loosening, in order to prevent injuries and equipment damage due to falling items.
- Do not install in unstable places, places subject to significant vibration or impact, or places subject to salt damage or corrosive gas.
- Use only with compatible cameras.

Failure to do so may result in the camera falling or other accidents.

- Be careful not to get your fingers caught when installing.

Failure to do so may result in injuries.

Caution

- Take measures to remove static electricity before performing any procedures.
- Please waterproof and dust-proof camera as necessary, when installing outdoors.

Failure to do so may result in malfunctions.

Precautions for Use

⚠ Warning

- Do not disassemble or modify the camera.
- Do not damage the connecting cable.

Failure to do so may result in fire or electric shock.

The contents of this guide are subject to change without any prior notice.

DEUTSCH DE

Beachten und lesen Sie vor allem den Abschnitt „Sicherheitshinweise". Es wird empfohlen, dieses Installationshandbuch zur zukünftigen Verwendung griffbereit aufzubewahren. Lesen Sie außer diesem Installationshandbuch bitte auch das im Lieferumfang der Kamera enthaltene Installationshandbuch.

⚠ Vorsicht Die Kameramontage ist von fachkundigem Personal vorzunehmen. Die Kamera niemals selbst installieren. Anderenfalls besteht unnötiges Unfallrisiko (u. a. Beschädigung der Kamera) oder Stromschlaggefahr.

Sicherheitshinweise – Symbole

In diesem „Installationshandbuch" kennzeichnen die folgenden Symbole wichtige Informationen, die Sie aus Sicherheitsgründen besonders beachten sollten. Für jedes Symbol werden Erläuterungen geliefert, damit Benutzer ihre Wichtigkeit verstehen. Diese Hinweise müssen unbedingt beachtet bzw. befolgt werden.

⚠ Achtung	Diese Hinweise verweisen auf wichtige Informationen, deren Nichtbeachtung zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen kann.
⚠ Vorsicht	Solche Hinweise kennzeichnen wichtige Informationen, deren Nichtbeachtung zu Verletzungen führen kann.
Vorsicht	So gekennzeichnete Hinweise verweisen auf wichtige Informationen, deren Nichtbeachtung zu Sachschäden führen kann.

Sicherheitshinweise

Sicherheitshinweise zur Installation

⚠ Vorsicht

- Bei der Montage ist darauf zu achten, dass die Deckenfläche das Gesamtgewicht der Kamera und der Zubehörteile tragen kann. Auf ausreichende Befestigung achten.
- Verwenden Sie Montageschrauben, die für die Art von Oberfläche geeignet sind, an der die Kamera montiert werden soll.
- Um etwaige Verletzungen und Beschädigungen durch fehlerhafte Teile zu vermeiden, sind Halterungen und Schrauben in regelmäßigen Abständen auf Rost und lockere Teile zu überprüfen.
- Die Kamera nicht an bzw. auf instabilen Oberflächen oder an Standorten installieren, wo die Kamera starken Erschütterungen, Salz oder korrosiven Gasen ausgesetzt ist.
- Nur mit kompatiblen Kameras verwenden.

Anderenfalls kann die Kamera evtl. herunterfallen oder andere Unfälle wären die Folge.

- Achten Sie darauf, dass Sie sich bei der Installation nicht die Finger einklemmen.

Andernfalls könnten Verletzungen auftreten.

Vorsicht

- Ergreifen Sie vor der Ausführung jeglicher Installationsschritte Maßnahmen zur Beseitigung von statischer Elektrizität.
- Falls die Kamera im Freien montiert wird, achten Sie auf den nötigen Wasser-/Staubschutz.

Fehlfunktionen können die Folge sein.

Sicherheitshinweise zu Verwendung und Betrieb

⚠ Achtung

- Zerlegen und verändern Sie die Kamera nicht.
- Anschlusskabel nicht beschädigen.

Anderenfalls besteht Brand- oder Stromschlaggefahr.

Wir behalten uns Änderungen am Inhalt dieses Handbuchs ohne vorherige Ankündigung vor.

ESPAÑOL ES

Lea atentamente la sección “Precauciones de seguridad” para utilizarla correctamente. Una vez haya leído esta “Guía de instalación”, guárdela en un lugar accesible como referencia de consulta en el futuro. Además de esta “Guía de instalación”, lea también la “Guía de instalación” que se incluye con la cámara.

⚠ Precaución Solicite a un instalador profesional que realice todo el trabajo de instalación. No intente nunca instalar la cámara por sí mismo. En caso contrario, se podrían producir accidentes imprevistos, como la caída de la cámara o descargas eléctricas.

Símbolos que indican precauciones de seguridad

En esta “Guía de instalación” encontrará los siguientes símbolos que indican información importante que el usuario debería conocer para utilizar el producto de forma segura. Se incluyen explicaciones para cada símbolo, de manera que los usuarios puedan comprender el nivel de importancia de cada uno de ellos. Tenga en cuenta estos elementos.

⚠ Advertencia	Si no se siguen las instrucciones que vienen acompañadas por este símbolo, se podrían producir lesiones graves o incluso la muerte.
⚠ Precaución	Si no se siguen las instrucciones que vienen acompañadas por este símbolo, se podrían producir lesiones.
Precaución	Si no se siguen las instrucciones que vienen acompañadas por este símbolo, se podrían producir daños en el producto.

Precauciones de seguridad

Precauciones de instalación

⚠ Precaución

- Durante la instalación, asegúrese de que la superficie puede soportar el peso total de la cámara y el soporte para montaje y de que está lo suficientemente reforzada si es necesario.
- Asegúrese de utilizar los tornillos de instalación diseñados para el tipo de superficie en el que se vaya a instalar la cámara.
- Revise periódicamente la posible existencia de oxidación o materiales sueltos en los soportes y los tornillos para impedir accidentes o daños en el equipo debido a la caída de elementos.
- No instale la cámara en lugares inestables, en lugares sometidos a vibraciones o impactos fuertes ni en lugares sometidos a daños salinos ni gas corrosivo.
- Utilícelo solamente con cámaras compatibles.

En caso contrario, la cámara podría caerse o se podrían producir otros accidentes.

- Tenga cuidado de no pillarse los dedos cuando realice la instalación.

En caso contrario, se podrían producir lesiones.

Precaución

- Tome medidas para retirar la electricidad estática antes de realizar cualquiera de los procedimientos.
- Proteja la cámara contra el agua y el polvo, según sea necesario, cuando la instale en exteriores.

En caso contrario, se podrían producir fallos en el funcionamiento.

Precauciones de uso

⚠ Advertencia

- No desmonte ni modifique la cámara.
- No dañe el cable de conexión.

En caso contrario, se podrían producir descargas eléctricas o un incendio.

El contenido de esta guía está sujeto a cambios sin previo aviso.

FRANÇAIS FR

Pour une bonne utilisation, assurez-vous de lire la section « Précautions de sécurité ». Après lecture du Manuel d'installation, conservez-le dans un endroit facilement accessible pour référence ultérieure. En plus de ce Manuel d'installation, lisez également le « Manuel d'installation » fourni avec la caméra.

⚠ Prudence Faites appel à un professionnel pour toute installation de la caméra. Ne tentez jamais d'installer la caméra vous-même. Agir de la sorte peut vous exposer à des accidents imprévisibles tels que la chute de la caméra ou un choc électrique.

Symboles indiquant les précautions de sécurité

Ce « Manuel d'installation » utilise les symboles suivants afin de signifier à l'utilisateur des informations importantes en vue d'une utilisation sans danger du produit. Chacun des symboles est expliqué pour que les utilisateurs comprennent leur degré d'importance. Veuillez les respecter.

⚠ Avertissement	Le non-respect de toute instruction accompagnée de ce symbole peut entraîner la mort ou des blessures graves.
⚠ Prudence	Le non-respect de toute instruction accompagnée de ce symbole peut entraîner des blessures.
Prudence	Le non-respect de toute instruction accompagnée de ce symbole peut entraîner des dommages matériels.

Précautions de sécurité

Précautions d'installation

⚠ Prudence

- Lors de l'installation, vérifiez que la surface est en mesure de supporter le poids total de la caméra et de ses accessoires, et renforcez-la suffisamment, le cas échéant.
- Assurez-vous d'utiliser les vis d'installation conçues pour le type de surface auquel la caméra va être fixée.
- Contrôlez régulièrement que les pièces et les vis de fixation ne sont pas rouillées ni desserrées afin d'écarter tout risque de blessure ou d'endommagement du matériel dû à la chute d'éléments.
- Ne pas installer dans des endroits instables, soumis à d'importants impacts ou vibrations, ou exposés aux dommages causés par le sel ou les gaz corrosifs.
- Utilisez ce produit uniquement avec des caméras compatibles.

Le non-respect de cette instruction peut provoquer la chute de la caméra ou d'autres accidents.

- Faites attention de ne pas coincer vos doigts pendant l'installation.

Vous risqueriez de vous blesser.

Prudence

- Prenez des mesures pour éliminer l'électricité statique avant d'effectuer toute procédure.
- En cas d'installation en extérieur, assurez-vous que la caméra est étanche à la poussière et à l'eau.

Le non-respect de cette instruction peut provoquer un mauvais fonctionnement.

Précautions d'utilisation

⚠ Avertissement

- Ne désassemblez pas et ne modifiez pas la caméra.
- N'endommagez pas les câbles de connexion.

Le non-respect de cette instruction peut provoquer un incendie ou un choc électrique.

Le contenu de ce guide peut être modifié sans préavis.

ITALIANO IT

Accertarsi di leggere la sezione “Precauzioni di sicurezza” per un corretto utilizzo. Dopo aver letto la “Guida all'installazione”, conservarla in un posto facilmente accessibile per poterla consultare in futuro. Leggere anche la “Guida all'installazione” inclusa con la telecamera.

⚠ Attenzione Rivolgersi a un tecnico professionista per tutti i lavori di installazione della telecamera. Non effettuare mai le operazioni di installazione autonomamente per evitare incidenti imprevisti, come la caduta della telecamera o scosse elettriche.

Simboli che indicano le precauzioni di sicurezza

Questa “Guida all'installazione” utilizza i seguenti simboli per fornire all'utente informazioni importanti ai fini di un utilizzo sicuro del prodotto. Ogni simbolo è accompagnato da una spiegazione, per consentire all'utente di comprendere il livello di importanza di ognuno. Accertarsi di osservare questi elementi.

⚠ Avviso	Un utilizzo inappropriato non conforme alle indicazioni che accompagnano questo simbolo potrebbe provocare morte o lesioni gravi.
⚠ Attenzione	Un utilizzo inappropriato non conforme alle indicazioni che accompagnano questo simbolo potrebbe provocare lesioni.
Attenzione	Un utilizzo inappropriato non conforme alle indicazioni che accompagnano questo simbolo potrebbe provocare danni alle cose.

Precauzioni di sicurezza

Precauzioni per l'installazione

⚠ Attenzione

- Quando si effettua l'installazione, assicurarsi che la superficie sia in grado di sostenere il peso totale della telecamera e degli accessori e che sia sufficientemente rinforzata se necessario.
- Accertarsi di utilizzare le viti di installazione progettate per il tipo di superficie su cui la telecamera deve essere installata.
- Verificare periodicamente che le parti e le viti non presentino ruggine e allentamenti per prevenire lesioni e danni all'apparecchiatura dovuti alla caduta dei componenti.
- Non installare in luoghi instabili, soggetti a grosse vibrazioni o urti o soggetti a danni provocati dalla salinità o dal gas corrosivo.
- Utilizzare solamente con telecamere compatibili.

Il mancato rispetto di queste precauzioni potrebbe causare la caduta della telecamera o altri incidenti.

- Prestare attenzione a non incastrare le dita durante l'installazione.

In caso contrario, sussiste il rischio di lesioni.

Attenzione

- Adottare le dovute misure per eliminare l'elettricità statica prima di ogni procedura.
- Quando si installa la telecamera all'esterno, dotarla all'occorrenza delle protezioni da acqua e polvere.

In caso contrario, sussiste il rischio di malfunzionamenti.

Precauzioni per l'uso

⚠ Avviso

- Non smontare né modificare la telecamera.
- Non danneggiare il cavo di collegamento.

In caso contrario, sussiste il rischio di incendio o scosse elettriche.

I contenuti di questa guida sono soggetti a modifica senza preavviso.

Русский RU

В целях правильной эксплуатации обязательно прочитайте раздел «Меры предосторожности». Прочитав данное «Руководство по установке», храните его в легкодоступном месте для дальнейшего использования в качестве справочника. В дополнение к данному «Руководству по установке», прочитайте также «Руководство по установке», входящее в комплект камеры.

⚠ Осторожно Все работы по установке камеры должны выполняться специалистом по установке. Ни в коем случае не пытайтесь выполнить установку камеры самостоятельно. Несоблюдение этого правила может привести к непредвиденным последствиям, например к падению камеры или поражению электрическим током.

Символы, обозначающие меры предосторожности

В данном «Руководстве по установке» для обозначения важных сведений, с которыми пользователь должен быть ознакомлен для безопасной эксплуатации изделия, используются приведенные ниже символы. К каждому символу даны пояснения, чтобы пользователям был понятен уровень важности каждого из них. Придерживайтесь обозначенных ими положений.

⚠ Внимание	Несоблюдение указаний, сопровождающихся этим символом, может привести к тяжелой травме или смертельному исходу.
⚠ Осторожно	Несоблюдение указаний, сопровождающихся этим символом, может привести к травме.
Осторожно	Несоблюдение указаний, сопровождающихся этим символом, может привести к повреждению имущества.

Меры предосторожности

Меры предосторожности при установке

⚠ Осторожно

- При установке на потолке удостоверьтесь в том, что поверхность способна выдержать общий вес камеры и дополнительных принадлежностей. При необходимости ее следует укрепить.
- Используйте только те монтажные винты, которые предназначены для типа поверхности, на которую требуется установить камеру.
- Периодически осматривайте детали и винты на предмет ржавчины и ослабления, чтобы предотвратить травмы и порчу оборудования из-за падения предметов.
- Нельзя производить установку на неустойчивых поверхностях, в местах, подверженных значительным вибрациям и ударам, а также солевому повреждению и действию коррозионного газа.
- Используйте только с совместимыми камерами.

При несоблюдении этого требования возникает вероятность падения камеры и прочих происшествий.

- Следите за тем, чтобы не прищемить пальцы во время установки.

При несоблюдении этого требования возникает вероятность травм.

Осторожно

- Перед тем как приступить к выполнению каких-либо действий, примите меры по устранению статического электрического заряда.
- Устанавливая камеру вне помещения, обеспечьте необходимую водостойкость и пылезащищенность камеры.

При несоблюдении этого требования возникает вероятность неправильной работы.

Меры предосторожности при эксплуатации

⚠ Внимание

- Не пытайтесь самостоятельно разбирать или видоизменять камеру.
- Не допускайте повреждения соединительного кабеля.

При несоблюдении этого требования возникает вероятность пожара или поражения электрическим током.

В содержание данного руководства могут быть внесены изменения без предварительного уведомления.

Türkçe TR

Doğru kullanım için “Güvenlik Önlemleri”ni okuduğunuzdan emin olun. Bu “Kurulum Kılavuzu”nu okuduktan sonra, ileride başvurmak üzere kolayca ulaşılabilen bir yerde saklayın. Bu “Kurulum Kılavuzu”na ek olarak, lütfen kamerayla birlikte gelen “Kurulum Kılavuzu”nu da okuyun.

⚠ Dikkat Tüm kurulum işlemlerinin bir uzman tarafından yapılmasını isteyin. Asla kamerayı kendiniz kurmaya çalışmayın. Kendiniz kurmaya çalıştığınızda, kamerayı düşürmek veya elektrik çarpması gibi öngörülemez kazalara neden olabilirsiniz.

Güvenlik Önlemlerini Gösteren Semboller

Bu “Kurulum Kılavuzu”, kullanıcının ürünü güvenli bir şekilde kullanması için bilmesi gereken önemli bilgileri göstermek amacıyla aşağıdaki sembolleri kullanır. Kullanıcıların her bir sembolün önem derecesini anlamaları için tüm semboller açıklamaları ile birlikte verilmiştir. Bu sembollere ve açıklamalara dikkat ettiğinizden emin olun.

⚠ Uyarı	Bu sembolün bulunduğu talimatlara uyulmaması ölüm veya ciddi yaralanmalarla sonuçlanabilir.
⚠ Dikkat	Bu sembolün bulunduğu talimatlara uyulmaması yaralanmayla sonuçlanabilir.
Dikkat	Bu sembolün bulunduğu talimatlara uyulmaması mala zarar gelmesiyle sonuçlanabilir.

Güvenlik Önlemleri

Kurulum Önlemleri

⚠ Dikkat

- Kurulum yaptığınızda, yüzeyin kamera ve aksesuarlarının toplam ağırlığına dayanabilecek bir yapıda olduğundan emin olun ve gerekli durumlarda yeterli bir şekilde güçlendirin.
- Kameranın kurulacağı yüzeyin tipine göre tasarlanmış kurulum vidaları kullandığınızdan emin olun.
- Düşen parçalardan kaynaklanacak yaralanmaları ve ekipman hasarını önlemek amacıyla, parçaları ve vidaları paslanmaya ve gevşemeye karşı düzenli olarak kontrol edin.
- Sabit olmayan, ciddi miktarda titreşim veya darbeye maruz kalan ya da tuzun yol açtığı hasara, aşındırıcı gaza maruz kalan yerlere kurulum yapmayın.
- Yalnızca uyumlu kameralarla birlikte kullanın.

Bu kurallara uyulmaması halinde kamera düşebilir veya başka kazalar meydana gelebilir.

- Kurulum sırasında parmaklarınızı sıkıştırmamaya dikkat edin.

Bu kurallara uyulmaması halinde yaralanmalar meydana gelebilir.

Dikkat

- Herhangi bir prosedürü uygulamadan önce statik elektriği ortamdan uzaklaştırmak için önlem alın.
- Dış mekana kurarken gerekirse kamerayı sudan ve tozdan koruyun.

Bu kurallara uyulmaması halinde arızalar meydana gelebilir.

Kullanım Önlemleri

⚠ Uyarı

- Kamerayı parçalarına ayırmayın veya üzerinde değişiklik yapmayın.
- Bağlantı kablosuna hasar vermeyin.

Bu kurallara uyulmaması halinde yangın veya elektrik çarpması meydana gelebilir.

Bu kılavuzun içindekiler önceden bildirilmeden değiştirilebilir.

POLSKI PL

Informacje dotyczące prawidłowego użytkowania można znaleźć w rozdziale „Środki bezpieczeństwa”. Po przeczytaniu niniejszej „Instrukcji instalacji” należy przechowywać ją w łatwo dostępnym miejscu, aby móc wykorzystać ją w przyszłości. Oprócz przeczytania niniejszej „Instrukcji instalacji” należy także zapoznać się z „Instrukcją instalacji” dołączoną do kamery.

⚠ Uwaga Wszystkie prace montażowe powinien przeprowadzić profesjonalny monter. Nigdy nie należy próbować instalować kamery samodzielnie. Może to doprowadzić do nieprzewidzianych wypadków, takich jak upuszczenie kamery lub porażenie elektryczne.

Symbole oznaczające środki ostrożności

W niniejszej „Instrukcji instalacji” zastosowano następujące symbole w celu zwrócenia uwagi na ważne informacje, z którymi użytkownik powinien się zapoznać w celu korzystania z produktu w sposób bezpieczny. Podano objaśnienia każdego symbolu, aby użytkownicy wiedzieli, jaki poziom ważności reprezentują. Należy zwracać uwagę na te informacje.

⚠ Ostrzeżenie	Niezastosowanie się do instrukcji oznaczonych tym symbolem może doprowadzić do poważnych obrażeń lub śmierci.
⚠ Uwaga	Niezastosowanie się do instrukcji oznaczonych tym symbolem może doprowadzić do obrażeń.
Uwaga	Niezastosowanie się do instrukcji oznaczonych tym symbolem może doprowadzić do szkód materialnych.

Środki bezpieczeństwa

Środki ostrożności podczas instalacji

⚠ Uwaga

- Podczas instalacji należy upewnić się, że powierzchnia wytrzyma ciężar całkowity kamery i akcesoriów, i odpowiednio wzmocnić ją w razie potrzeby.
- Należy używać wkrętów montażowych przeznaczonych do rodzaju powierzchni, na której kamera ma być zainstalowana.
- Należy okresowo sprawdzać, czy części i wkręty nie są skorodowane albo poluzowane, aby uniknąć urazów i uszkodzenia sprzętu spowodowanego przez spadające przedmioty.
- Nie należy instalować w miejscach niestabilnych, podlegających znacznym wibracjom lub wstrząsom albo narażonych na działanie soli lub gazów korozyjnych.
- Należy stosować tylko ze zgodnymi kamerami.

W przeciwnym razie kamera może spaść lub może dojść do innych wypadków.

- Należy uważać, aby podczas montażu nie przytrzasnąć sobie palców.

W przeciwnym razie może dojść do obrażeń.

Uwaga

- Przed rozpoczęciem każdej procedury należy podjąć środki umożliwiające usunięcie elektryczności statycznej.
- Należy zabezpieczyć kamerę przed działaniem wody i pyłu w przypadku instalowania na zewnątrz.

W przeciwnym razie może dojść do wadliwego działania.

Środki ostrożności podczas użytkowania

⚠ Ostrzeżenie

- Nie wolno demontować ani modyfikować kamery.
- Należy uważać, aby nie uszkodzić kabla połączeniowego.

W przeciwnym razie może dojść do pożaru lub porażenia elektrycznego.

Treść niniejszej instrukcji może ulec zmianie bez powiadomienia.

ภาษาไทย TH

โปรดแน่ใจว่าได้อ่านส่วน “ข้อควรระวังด้านความปลอดภัย” เพื่อการใช้งานที่ถูกต้อง หลังจากอ่าน “คู่มือการติดตั้ง” นี้แล้ว โปรดเก็บไว้ในที่ที่หยิบใช้สะดวกเพื่อใช้อ้างอิงในอนาคต นอกจาก “คู่มือการติดตั้ง” นี้ ควรอ่าน “คู่มือการติดตั้ง” ที่ให้มาพร้อมกล้องด้วย

⚠ ข้อควรระวัง จำเป็นต้องให้ผู้เชี่ยวชาญในการติดตั้งทำการติดตั้งทั้งหมด อย่าพยายามติดตั้งกล้องด้วยตัวเอง มิเช่นนั้นอาจทำให้เกิดอุบัติเหตุที่ไม่คาดคิด เช่น กล้องหล่นหรือไฟฟ้าช็อต

การแสดงสัญลักษณ์ข้อควรระวังด้านความปลอดภัย

“คู่มือการติดตั้ง” นี้ใช้สัญลักษณ์ดังต่อไปนี้เพื่อใช้ร่วมนอกความสำคัญของข้อมูลที่ผู้ใช้ควรทราบเพื่อใช้งานผลิตภัณฑ์ได้อย่างปลอดภัย ซึ่งในแต่ละสัญลักษณ์จะมีคำอธิบายเพื่อให้ผู้ใช้เข้าใจระดับความสำคัญ โปรดแน่ใจว่าได้สังเกตรายการเหล่านั้น

⚠ คำเตือน	หากไม่ทำตามคำแนะนำที่มีสัญลักษณ์นี้ อาจทำให้เสียชีวิตหรือบาดเจ็บสาหัสได้
⚠ ข้อควรระวัง	หากไม่ทำตามคำแนะนำที่มีสัญลักษณ์นี้ อาจทำให้เกิดการบาดเจ็บได้
ข้อควรระวัง	หากไม่ทำตามคำแนะนำที่มีสัญลักษณ์นี้ อาจทำให้เกิดความเสียหายต่อทรัพย์สินได้

ข้อควรระวังด้านความปลอดภัย

ข้อควรระวังในการติดตั้ง

⚠ ข้อควรระวัง

- ขณะติดตั้ง ตรวจสอบให้แน่ใจว่าพื้นผิวสามารถรับน้ำหนักทั้งหมดของกล่องและอุปกรณ์เสริมได้ และเพิ่มความแข็งแรงให้เพียงพอหากจำเป็น
- โปรดตรวจสอบให้แน่ใจว่าใช้สกรูในการติดตั้งที่ออกแบบโดยเฉพาะสำหรับการติดตั้งกล้องบนพื้นผิว
- ตรวจสอบชิ้นส่วนและสกรูเป็นระยะสำหรับเรื่องสนิมและหลวม เพื่อป้องกันการบาดเจ็บและเครื่องมือเสียหายเนื่องจากตกหล่น
- อย่าติดตั้งในสถานที่ซึ่งไม่มั่นคง มีการสั่นสะเทือนหรือการกระแทก หรือมีการกัดกร่อนของเกลือหรือแก๊ส
- ใช้ได้กับกล้องที่เข้ากันได้เท่านั้น

หากไม่ทำตามนี้ อาจทำให้กล้องหล่นหรืออุบัติเหตุอื่นๆ

- ระวังไม่ให้อุปกรณ์หนีบนิ้วของคุณขณะติดตั้ง

หากไม่ทำตามนี้ อาจทำให้เกิดการบาดเจ็บได้

ข้อควรระวัง

- ทำการตรวจวัดเพื่อกำจัดไฟฟ้าสถิตย์ก่อนการดำเนินการขั้นตอนใดๆ
- โปรดป้องกันกล้องจากน้ำและฝุ่นหากจำเป็น เมื่อติดตั้งภายนอกอาคาร

หากไม่ทำตามนี้ อาจทำให้การทำงานผิดปกติ

ข้อควรระวังสำหรับการใช้งาน

⚠ คำเตือน

- อย่าแยกส่วนหรือดัดแปลงกล้อง
- อย่าทำให้สายเชื่อมต่อเสียหาย

หากไม่ทำตามนี้ อาจทำให้เกิดไฟไหม้หรือไฟฟ้าช็อต

เนื้อหาของคู่มือนี้อาจมีการเปลี่ยนแปลงโดยไม่ต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า

中文 ZH

为确保正确使用，请务必阅读“安全注意事项”部分。阅读本“安装指南”后，请将其放在方便取阅的地方以便日后参考。除本“安装指南”外，还请阅读摄像机随附的“安装指南”。

⚠ 注意 请让专业安装人员进行所有摄像机的安装工作。请勿尝试自行安装摄像机。否则，可能会导致意外事故，如摄像机跌落或电击。

在使用本产品之前，请务必先仔细阅读本使用说明书。请务必妥善保管好本书，以便日后能随时查阅（保留备用）。请在充分理解内容的基础上，正确使用。

进　口　商：佳能(中国)有限公司
进口商地址：北京市东城区金宝街89号金宝大厦15层　邮编100005
原　产　地：请参照保修卡、产品包装箱或产品机身上的标示

表示安全注意事项的符号

本“安装指南”使用以下符号表示用户需要了解的重要信息，以保证安全使用本产品。对每种符号提供的说明是为了让用户了解每种符号所表示的重要等级。请确保遵守这些项目。

⚠ 警告	违反本标志伴随出现的说明进行不恰当操作，可能会导致死亡或严重的人身伤害。
⚠ 注意	违反本标志伴随出现的说明进行不恰当操作，可能会导致人身伤害。
注意	违反本标志伴随出现的说明进行不恰当操作，可能会导致财产损坏。

安全注意事项

安装注意事项

⚠ 注意

- 安装时，请确保表面能够承受摄像机和附件的总重量，必要时请进行充分地加固。
- 对于要安装摄像机的表面，确保使用适用于该类型表面的安装螺钉。
- 请定期检查部件和螺钉是否生锈或松动，防止因部件掉落导致人身伤害和设备损坏。
- 请勿安装在不稳固的地方、经受剧烈震动或冲击的地方或遭受盐害或含腐蚀性气体的地方。
- 请仅与兼容的摄像机配合使用。

否则可能会导致摄像机掉落或其他事故。

- 请小心操作，避免在安装时手指被夹住。

否则可能会导致人身伤害。

注意

- 在执行任何步骤前请采取去除静电的措施。
- 室外安装时，如果需要，请对摄像机进行防水和防尘处理。

否则可能会导致故障。

使用注意事项

⚠ 警告

- 请勿拆解或改装摄像机。
- 请勿损坏连接线。

否则可能会导致火灾或电击。

本指南的内容可能会有所变更，敬请留意。

カメラを設置する / Installing the Camera / Installieren der Kamera / Instalación de la cámara / Installation de la caméra / Installazione della telecamera / Установка камеры / Kamerayı kurma / Instalowanie kamery / การติดตั้งกล้อง / 安装摄像机

JA ボックスユニットを壁面に取りつけます。ボックスユニットとジョイントユニットをシャフトで仮固定します。使用するカメラに応じてケーブルを配線します。ボックスユニットとジョイントユニットをネジで固定します。(3-a)
壁面に穴を開けて配線できない場合は、コンポジットパイプを使用して配線することもできます。(3-b)後の手順は、カメラの『設置ガイド』を参照してください。
トルクスは Acument Intellectual Properties, LLC の商標です。

EN Attach the box unit to the wall. Temporarily fix the box unit and joint unit with the shaft. Attach the cable that corresponds to the camera in use. Fix the box unit and joint unit in place with the screws. (3-a)
If it is not possible to drill a hole in the wall for wiring purposes, please use a composite pipe instead. (3-b)
Please refer to the camera's "Installation Guide" for all subsequent procedures.
TORX is a trademark of Acument Intellectual Properties, LLC.

DE Befestigen Sie die Kasteneinheit an der Wand. Befestigen Sie die Kasteneinheit und die Verbindungseinheit vorübergehend mit dem Schaft. Verbinden Sie das Kabel der jeweils zu verwendenden Kamera. Befestigen Sie die Kasteneinheit und die Verbindungseinheit mit den Schrauben. (3-a)
Sollte es nicht möglich sein, ein Loch für die Verkabelung in die Wand zu bohren, können Sie auch ein Verbundrohr verwenden. (3-b)
Informationen zu der weiteren Vorgehensweise finden Sie im „Installationshandbuch" der Kamera.
TORX ist eine Marke von Acument Intellectual Properties, LLC.

ES Coloque la unidad de la caja en la pared. Fije la unidad de la caja y la unidad de articulación temporalmente con el eje. Coloque el cable que corresponde a la cámara que se está utilizando. Fije la unidad de la caja y la unidad de articulación en su lugar con los tornillos. (3-a)
Si no es posible perforar un orificio en la pared para realizar el cableado, también está la alternativa de utilizar una tubería compuesta. (3-b)
Consulte la "Guía de instalación" de la cámara para todos los procedimientos posteriores.
TORX es una marca comercial de Acument Intellectual Properties, LLC.

FR Fixez le boîtier au mur. Fixez temporairement à la tige le boîtier et l'unité de jonction. Fixez le câble correspondant à la caméra utilisée. Fixez le boîtier et l'unité de jonction à l'aide des vis. (3-a)
Si vous ne pouvez pas percer de trou au mur pour des raisons de câblage, utilisez un tuyau composite. (3-b)
Pour les procédures à suivre ensuite, consultez le Manuel d'installation de la caméra.
TORX est une marque commerciale d'Acument Intellectual Properties, LLC.

IT Installare l'unità a scatola sulla parete. Fissare temporaneamente l'unità a scatola e l'unità a giunto con l'asticella. Collegare il cavo corrispondente alla telecamera in uso. Fissare l'unità a scatola e l'unità a giunto in posizione con le viti. (3-a)
Se non è possibile praticare un foro per i cavi sulla parete, utilizzare un tubo in composito. (3-b)
Fare riferimento alla "Guida all'installazione" della telecamera per tutte le seguenti procedure.
TORX è un marchio commerciale di Acument Intellectual Properties, LLC.

RU Прикрепите монтажную коробку к стене. Временно соедините монтажную коробку и соединительную муфту с осью. Подсоедините кабель, который соответствует используемой камере. Закрепите монтажную коробку и соединительную муфту на месте с помощью винтов. (3-a)
Если нет возможности просверлить отверстие для проводки в стене, используйте вместо этого композитную трубку. (3-b)
Все последующие процедуры см. в документе «Руководство по установке» камеры.
TORX — торговая марка Acument Intellectual Properties, LLC.

TR Kutu birimini duvara takın. Kutu birimi ve birleştirme birimini mil ile geçici olarak sabitleyin. Kullanmakta olduğunuz kameranın kablosunu takın. Kutu birimi ve birleştirme birimini vidalarla sabitleyin. (3-a)
Elektrik bağlantısı amacıyla duvarda delik açmak mümkün değilse bunun yerine kompozit bir boru kullanın. (3-b)
Daha sonraki adımlar için lütfen kameranın "Kurulum Kılavuzu"na bakın.
TORX, Acument Intellectual Properties, LLC'nin ticari markasıdır.

PL Przymocować moduł skrzynki do ściany. Tymczasowo połączyć moduł skrzynki i moduł łącznika za pomocą wałka. Podłączyć przewody odpowiadające używanej kamerze. Połączyć moduł skrzynki i moduł łącznika na stałe za pomocą wkrętów. (3-a)
Jeśli nie jest możliwe wywiercenie otworu w ścianie w celu poprowadzenia okablowania, można użyć rurki kompozytowej. (3-b)
Dalsze czynności opisano w „Instrukcji instalacji" kamery.
TORX jest znakiem towarowym firmy Acument Intellectual Properties, LLC.

TH ติดชุดกล่องเข้ากับกำแพง ยึดชุดกล่องและชุดข้อต่อด้วยด้ามหมุนชั่วคราว ติดสายเคเบิลที่เกี่ยวข้องกับการใช้งานกล้อง ยึดชุดกล่องและชุดข้อต่อให้เข้าที่ด้วยสกรู (3-a)
หากไม่สามารถเจาะรูในกำแพงเพื่อวางระบบสายไฟได้ โปรดใช้ท่อประกอบแทน (3-b)
โปรดดู "คู่มือการติดตั้ง" ของกล้องสำหรับขั้นตอนทั้งหมด
TORX เป็นเครื่องหมายการค้าของ Acument Intellectual Properties, LLC

ZH 将接线盒安装到墙壁。用转动轴临时固定接线盒和连接装置。安装适用于所用摄像机的连接线。用螺钉固定接线盒和连接装置。(3-a)
如果无法在墙壁上钻孔布线，可使用复壁管。(3-b)
要了解所有后续步骤，请参阅摄像机的“安装指南”。
TORX是Acument Intellectual Properties,LLC的商标。